



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
8 June 2007

Russian
Original: English

**Девятнадцатое Совещание Сторон Монреальского
протокола по веществам, разрушающим
озоновый слой**

Монреаль, 17-21 сентября 2007 года
Пункт 3 предварительной повестки дня
подготовительного совещания*

**Финансовые доклады целевых фондов Венской конвенции об охране
озонового слоя и Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой, и бюджеты Монреальского
протокола по веществам, разрушающим озоновый слой**

**Финансовый доклад о целевых фондах Венской конвенции об
охране озонового слоя и Монреальского протокола по
веществам, разрушающим озоновый слой, за первый год
двухгодичного периода 2006-2007 годов и расходы за 2006 год в
сопоставлении с утвержденными бюджетами**

Доклад секретариата

1. Настоящий документ представляет собой добавление к документу UNEP/OzL.Pro.19/5, в приложении к которому приводится пересмотренный утвержденный бюджет на 2007 год и предлагаемые бюджеты на 2008-2009 годы Целевого фонда Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой.
2. В приложении I к настоящему документу приводится проверенный финансовый доклад целевых фондов Венской конвенции и Монреальского протокола за первый год (заканчивающийся 31 декабря 2006 года) двухгодичного периода 2006-2007 годов. В приложении II к настоящему документу содержится таблица, подготовленная секретариатом, в которой отражены фактические расходы за 2006 год в сопоставлении с утвержденными бюджетами на этот год.
3. Мероприятия секретариата финансируются из Целевого фонда Монреальского протокола, Целевого фонда Венской конвенции, а также за счет дополнительных добровольных взносов отдельных Сторон. Общий объем расходов за 2006 год в рамках Целевого фонда Монреальского протокола составил 4 531 982 долл. США, включая 13 процентов расходов по поддержанию программы в объеме 521 378 долл. США. Общий объем расходов в рамках Целевого фонда Венской конвенции составил 863 699 долл. США, включая 13 процентов расходов по поддержанию программы в объеме 99 364 долл. США.

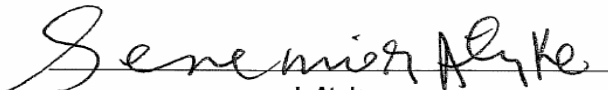
* UNEP/OzL.Pro.19/1.

4. Целевые взносы были получены от следующих Сторон: Индии (184 188 долл. США) для организации восемнадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола; Европейской комиссии (100 000 евро) для мероприятий сопредседателей Группы по техническому обзору и экономической оценке и Комитета по техническим вариантам замены бромистого метила; и Швейцарии (10 000 евро) для мероприятий сопредседателей Комитета по техническим вариантам замены бромистого метила. Были также получены объявления о представлении взносов от Финляндии и Швеции в объеме 20 000 евро и 500 000 шведских крон, соответственно, для оплаты путевых расходов представителей развивающихся стран и наименее развитых стран.

5. В настоящем документе все ссылки на доллары (\$) означают доллары Соединенных Штатов Америки, если не указано иное.

Приложение I

Проверенный финансовый доклад целевых фондов Венской конвенции и Монреальского протокола за первый год (заканчивающийся 31 декабря 2006 года) двухгодичного периода 2006-2007 годов

Trust Fund for the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer	
I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the first year of the biennium 2006-2007 ended 31 December 2006	
Income	USD in '000
Voluntary contributions	511
Interest income	171
Total Income	682
Expenditure	
Staff and other personnel costs	426
Contractual Services	199
Travel	15
Operating expenses	94
Acquisitions	30
Programme support costs	99
Total Expenditure	863
Excess/(shortfall) of income over expenditure	(181)
Prior period adjustments	-
Net excess/(shortfall) of income over expenditure	(181)
Savings on cancellation of prior years unliquidated obligations	83
Reserves and fund balance, beginning of period	3,517
Reserves and fund balance, end of period	3,419
II. Combined statement of assets, liabilities, reserves and fund balance as at 31 December 2006	
Assets	
Cash pool - US dollar	3,241
Voluntary contributions receivable	852
Other accounts receivable	113
Total assets	4,206
Liabilities	
Payments or contributions received in advance	25
Unliquidated obligations	368
Inter-fund balances payable	383
Other accounts payable	11
Total liabilities	787
Reserves and fund balance	
Cumulative surplus	3,419
Total reserves and fund balance	3,419
Total liabilities, reserve and fund balance	4,206
 J. Atuke Chief ACCOUNTS SECTION BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON	
VCL	08/06/2007

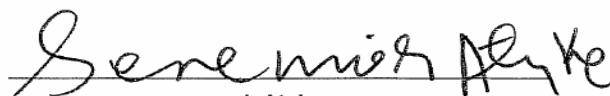
Trust Fund for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer.

I. Statement of income and expenditure and changes in reserves and fund balances for the first year of the biennium 2006-2007 ended 31 December 2006

	USD in '000
Income	
Voluntary contributions	4,092
Interest income	319
Miscellaneous income	28
Total Income	4,439
Expenditure	
Staff and other personnel costs	2,100
Contractual services	46
Travel	225
Operating expenses	1,582
Acquisitions	58
Programme support costs	521
Total Expenditure	4,532
Excess/(shortfall) of income over expenditure	(93)
Prior period adjustments	(34)
Net excess/(shortfall) of income over expenditure	(127)
Savings on cancellation of prior years unliquidated obligations	227
Transfer to reserves	(24)
Reserves and fund balance, beginning of period	7,879
Reserves and fund balance, end of period	7,955
Operating reserves, beginning of period	315
Operating reserves, end of period	339

II. Combined statement of assets, liabilities, reserves and fund balance as at 31 December 2006

Assets	
Cash pool - US dollar	6,200
Voluntary contributions receivable	4,089
Other accounts receivable	310
Other assets	1
Total assets	10,600
Liabilities	
Payments or contributions received in advance	85
Unliquidated obligations	1,844
Inter-fund balances payable	331
Other accounts payable	46
Total liabilities	2,306
Reserves and fund balance	
Operating reserves	339
Cumulative surplus	7,955
Total reserves and fund balance	8,294
Total liabilities, reserve and fund balance	10,600



J. Atuke

Chief

ACCOUNTS SECTION

MPL

BUDGET AND FINANCIAL MANAGEMENT SERVICE, UNON

08/06/2007

Приложение II

Расходы за 2006 год в сопоставлении с утвержденным бюджетом целевых фондов Монреальского протокола и Венской конвенции

Монреальский протокол			Венская конвенция		
р/м	Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)

10 КОМПОНЕНТ "СОТРУДНИКИ ПО ПРОЕКТАМ"

1100 Сотрудники по проектам

1101	Исполнительный секретарь (Д-2) (совместно с Венской конвенцией (ВК))	6	117 500	117 500	6	117 500	116 595
1102	Заместитель Исполнительного секретаря (Д-1)	12	215 000	215 000		0	0
1103	Старший сотрудник по правовым вопросам (С-5)	12	155 000	155 000		0	0
1104	Старший научный сотрудник (С-5) (совместно с ВК)	6	85 000	85 000	6	85 000	85 000
1105	Сотрудник по административным вопросам (С-4) (оплачивается ЮНЕП)		0	0		0	0
1106	Сотрудник по программе (Информационные системы) (С-3)	12	120 000	116 411		0	0
1107	Сотрудник по программе (Коммуникации и информация) (С-3)		0	0	12	120 000	120 000
1108	Сотрудник по программе (Мониторинг и соблюдение) (С-3)	12	120 000	109 924		0	0
1199	<i>Итого</i>		<i>812 500</i>	<i>798 835</i>		<i>322 500</i>	<i>321 595</i>

1300 Расходы на административную поддержку

1301	Помощник по административным вопросам (КОО-7)	6	13 800	13 800	6	13 800	13 800
1302	Личный помощник (КОО-6)	12	25 250	18 845		0	0
1303	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ВК)		0	0	12	20 600	14 137
1304	Личный помощник (КОО-6)	6	11 500	11 500	6	11 500	11 500
1305	Помощник по программе (КОО-6)	6	10 500	10 500	6	10 500	10 500
1306	Служащий по документации (КОО-4)	12	17 000	17 000		0	0
1307	Помощник по обработке данных (КОО-7)	12	24 960	24 960		0	0

		Монреальский протокол		Венская конвенция		
р/м		Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)
1308	Помощник по программе (КОО-6) (оплачивается ЮНЕП)	0	0		0	0
1309	Помощник по вопросам материально-технического снабжения (КОО-3) (оплачивается ЮНЕП)	0	0		0	0
1310	Старший секретарь со знанием двух языков (КОО-6)	0	0	12	18 500	14 441
1320	Временная помощь	17 500	17 500		0	0
1321	Расходы на конференционное обслуживание (РКО) - совещания Рабочей группы открытого состава	450 000	449 699		0	0
1322	РКО - подготовительные совещания и совещания Сторон (совместно с ВК каждые три года)	500 000	500 000		0	0
1323	РКО - совещания групп по оценке	134 150	133 163		0	0
1324	РКО - совещания Бюро	20 000	19 406		0	0
1325	РКО - совещания Комитета	84 000	83 333		0	0
1326	РКО - неофициальные консультативные совещания в рамках Монреальского протокола	5 000	2 028		0	0
1327	РКО - совещания научных руководителей	0	0		0	0
1328	Информационно-пропагандистские мероприятия по содействию защите озонового слоя	0	0		5 000	0
1329	Семинар-практикум секретариата по докладу ГТОЭО/МГИК	0	0		40 000	40 000
1399	<i>Итого</i>	<i>1 313 660</i>	<i>1 301 734</i>		<i>119 900</i>	<i>104 377</i>
	<i>Всего по расходам на сотрудников и прочим расходам по персоналу</i>	<i>2 126 160</i>	<i>2 100 569</i>		<i>442 400</i>	<i>425 973</i>
1200	<i>Консультанты</i>					
1201	Оказание помощи в представлении и анализе данных и в содействии осуществлению Протокола	50 000	45 704		0	0
1299	<i>Итого</i>	<i>50 000</i>	<i>45 704</i>		<i>0</i>	<i>0</i>
2200	<i>Субподряды (МД/ДД для поддерживающих организаций)</i>					
2201	Исследование, касающееся отслеживающей системы ОД	0	0		200 000	199 141
2299	<i>Итого</i>	<i>0</i>	<i>0</i>		<i>200 000</i>	<i>199 141</i>

		Монреальский протокол		Венская конвенция		
р/м		Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)
Итого по услугам на контрактной основе		50 000	45 704	0	200 000	199 141
1600	<i>Служебные командировки</i>					
1601	Служебные поездки персонала	210 000	209 815		15 000	15 000
1602	Служебные поездки сотрудников Службы конференций	15 000	15 000		0	0
1699	<i>Итого</i>	<i>225 000</i>	<i>224 815</i>		<i>15 000</i>	<i>15 000</i>
Итого по служебным командировкам		225 000	224 815		15 000	15 000
ОПЕРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ						
3300	<i>Расходы на участие развивающихся стран</i>					
3301	Совещания групп по оценке	550 000	531 250		50 000	50 000
3302	Подготовительные совещания и совещания Сторон	350 000	338 033		0	0
3303	Совещания Рабочей группы открытого состава	300 000	299 460		0	0
3304	Совещания Бюро	20 000	19 882		0	0
3305	Совещания Комитета	125 000	125 016		0	0
3306	Совещания по пропаганде целей и задач Протокола среди государств, не являющихся Сторонами	10 000	10 000		0	0
3307	Совещания Руководителей исследований по озону	0	0		0	0
3399	<i>Итого</i>	<i>1 355 000</i>	<i>1 323 641</i>	<i>0</i>	<i>50 000</i>	<i>50 000</i>
5100	<i>Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования</i>					
5101	Техническое обслуживание оборудования и прочие расходы (совместно с ВК)	19 500	19 500		7 000	6 924
5199	<i>Итого</i>	<i>19 500</i>	<i>19 500</i>		<i>7 000</i>	<i>6 924</i>
5200	<i>Расходы на отчетность</i>					
5201	Отчетность	50 000	43 853		5 000	5 000

		Монреальский протокол		Венская конвенция		
р/м		Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)
5202	Отчетность (группы по технической оценке)	60 000	60 000		0	0
5203	Отчетность (осведомленность о целях Протокола)	5 000	0		0	0
5299	<i>Итого</i>	<i>115 000</i>	<i>103 853</i>		<i>5 000</i>	<i>5 000</i>
5300	<i>Разные расходы</i>					
5301	Связь	35 000	33 406		25 000	20 000
5302	Транспортные расходы (доставка документов)	70 000	69 727		12 000	12 000
5303	Подготовка кадров	6 500	6 500		0	0
5304	Прочие расходы (Международный день охраны озонового слоя)	10 000	9 950		5 000	0
5399	<i>Итого</i>	<i>121 500</i>	<i>119 583</i>		<i>42 000</i>	<i>32 000</i>
5400	<i>Представительские расходы</i>					
5401	Представительские расходы	15 000	15 000		0	0
5499	<i>Итого</i>	<i>15 000</i>	<i>15 000</i>		<i>0</i>	<i>0</i>
	<i>Всего по оперативным расходам</i>	<i>1 626 000</i>	<i>1 581 578</i>		<i>104 000</i>	<i>93 924</i>
ПРИОБРЕТЕНИЯ						
4100	<i>Расходное оборудование (предметы стоимостью менее 1,5 тыс. долл. США)</i>					
4101	Разное расходное оборудование (совместно с ВК)	17 000	13 077		9 000	9 000
4199	<i>Итого</i>	<i>17 000</i>	<i>13 077</i>		<i>9 000</i>	<i>9 000</i>
4200	<i>Оборудование длительного пользования (приобретения)</i>					
4201	Персональные компьютеры и принадлежности	2 000	2 000		0	0
4202	Портативные компьютеры	4 000	3 999		5 000	4 686

		Монреальский протокол		Венская конвенция		
р/м		Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)	р/м	Утвержденный бюджет на 2006 год (в долл. США)	Фактические расходы за 2006 год (в долл. США)
4203	Другое офисное оборудование (сервер, факсимильная машина, сканирующее устройство и т.д.)	5 000	5 360		5 000	5 000
4204	Фотокопировальные аппараты	6 000	6 000		0	0
4299	<i>Итого</i>	<i>17 000</i>	<i>17 359</i>		<i>10 000</i>	<i>9 686</i>
4300	<i>Помещения</i>					
4301	Аренда служебных помещений (совместно с ВК)	27 500	27 500		14 000	11 612
4399	<i>Итого</i>	<i>27 500</i>	<i>27 500</i>		<i>14 000</i>	<i>11 612</i>
	<i>Всего по приобретениям</i>	<i>61 500</i>	<i>57 936</i>		<i>33 000</i>	<i>30 298</i>
98	ВСЕГО ПО ПРЯМЫМ ПРОЕКТНЫМ РАСХОДАМ	4 088 660	4 010 603		794 400	764 336
	Расходы по поддержанию программы (13%)	531 525	521 378		103 272	99 364
99	ВСЕГО (включая расходы по поддержанию программы)	4 620 185	4 531 982		897 672	863 699